

Gábor Takács

Institute of Linguistics
Hungarian Academy of Sciences

SOME BERBER ETYMOLOGIES V

Introduction

The purpose of my series “Some Berber Etymologies” is to gradually reveal the still unknown immense Afro-Asiatic lexical heritage in Berber. The first part of this paper was published long-long ago (Takács 1996), which contained miscellaneous Berber etymologies. Recently, I published the second, third, and fourth parts of the series too, which contain a collection of new etymologies of Berber lexical roots with initial *b-, *b̥-, and *f- resp.,¹ which issue basically from the results of my research for the second volume of the “*Etymological Dictionary of Egyptian*” (abbreviated as EDE, Leiden, 2001., Brill),² with a much more extensive lexicographical apparatus on the cognate Afro-Asiatic daughter languages. As for the present part, it greatly exploits the results of my ongoing work for the the third volume of EDE (analyzing the Eg. lexical stock with initial m- and n-).³

The present part contains Berber lexical roots with initial *m- provided it is followed by a dental or velar plosive, sibilant, laryngeal or *-r-. Those roots that have *m-l-, *m-w-, *m-y- will be analyzed in part 6. The numeration of the

¹ A selected list of some 170 Berber etymologies with initial *b-, *b̥-, and *f- (partly discussed herein) has been presented at the international conference “2. Bayreuth-Frankfurter Kolloquium zur Berberologie” (Frankfurt am Main, 11-13 July 2002) with the title “*Notes on the History of Proto-Berber *b-, *b̥-, *f- in an Afro-Asiatic Context*”.

² Which was carried out partially during my research fellowship at Frankfurt (Institut für Afrikanische Sprachwissenschaften) in 1999-2000 and 2002, which was facilitated by the grant of the Alexander von Humboldt Foundation (Bonn). I express my utmost thanks to the Humboldt Foundation as well as to my professor in Frankfurt, Herrmann Jungraithmayr, the prominent Chadicist, for his invaluable help and support.

³ I express my deep gratitude to the OTKA (Hungarian National Scientific Research Fund, project nr. D 45976) for supporting my work on EDE vol. III since 2003.

lexical entries continues that of the preceding parts of this series.⁴ In order to spare room, well-attested and widespread lexical roots that appear to be common Berber ones are quoted only through a few illustrative examples (e.g.). The regular consonant correspondences between Berber vs. Afro-Asiatic the below presented Brb.-AA isoglosses are based on are in good agreement with those established by the Russian team of I.M. Diakonoff and summarized by A.Ju. Militarev (1991: 242-3).

Berber *m-

208. NBrb.: e.g. Qbl. am (prep.) “comme” [Dlt. 1982: 478] || SBrb.: e.g. Hgr. am „as, like” [Prasse 1972: 230] || Eg. m “1. in, 2. mit, 3. als” (OK, Wb II 1-2) = “1. in, 2. with, by means of, together with, 3. from, out of, 4. as, namely (m of predication), 5. (before suff. conj.) when, as, though etc.” (FD 99; cf. Grd. 1927, #162), better known as “m der Identität”.

209. NBrb.: e.g. Qbl. mi “lorsque, quand” [Dlt. 1982: 477] etc. || ECh.: Mgm. máa “lorsque, quand” [JA 1992: 105].

210. Brb. *i-m-an “soul(s)” (pl. circumfixes *i-...-an + root *m) [GT]: NBrb.: Mzab i-m-an “âme, esprit, soi” [Dlh. 1984: 114] | Iznasen i-m-än “âme, vie, personne” [Rns. 1932: 390] || EBrb.: Siwa & Gdm. & Nfs. i-m-an “âme” [Lst. 1931: 194] || SBrb.: EWlm. & Ayr i-m-an “1. âms(s), 3. personne” [PAM 1998: 207] || SCu. *mi “people” [Ehret] = *mV, orig. perhaps *mu [GT]: WRift: Iraqw mu, Qwadza meʔ-iko “people” | Ma’a mmú “person”, va-mú “people” (SCu.: Ehret 1980: 160, #55) || WCh. *m[a]y- “person” [GT]: PGoemai *may (with prefix *kə- sg. vs. *mə- pl.) “man” [GT]: Goemai goe-mai “an inhabitant of the Ankwe land” [Srl. 1937: 64] = mó-mai (pl.) “Mann, Mensch” [Jng. 1962 MS, 2] = gə-mai “Goemai”, mə-mai (pl.) “people” [Hlw. 2000 MS, 11, 22] | Bole-Tangale *m[o]yy- (sg.) “person” & *mī-mi (pl.) “people” [GT]: Bele móyyò (sg.), mīmò (pl.), Kirfī mīmī (pl.), Galambu mī (pl.), Geruma mīmī (pl.) (BT: Schuh 1978: 150). From AA *m > *m-y “person” [GT].

211. NBrb.: Snh. ta-ma, pl. ta-mi-win “pan d’un vêtement” [Rns. 1932: 384], Mzab t-ma, pl. ti-mi-wa “côté, direction” [Dlh. 1984: 114] | Mzg. ta-ma, pl. ta-mi-win “côté face, bon côté recto, endroit (en opposition à l’envers), 2. lisière,

⁴ See my papers “Some Berber Etymologies II: Berber Lexical Roots with *b-” in *Lingua Posnaniensis* 45 (2003), 93-119; “Some Berber Etymologies III: Berber Lexical Roots with *h-” published in Nad’t-Zerrad, K. & Ibriszimow, D. & Voßen, R. (eds.): *Nouvelles études berbères Le verbe et autres articles. Actes du “2. Bayreuth-Frankfurter Kolloquium zur Berberologie”*. Berber Studies vol. 8. Köln, 2004., Rüdiger Köppe Verlag. pp. 191-204; “Some Berber Etymologies IV: Berber Lexical Roots with *f-” forthcoming in *Studia Etymologica Cracoviensia* 10 (2005), 173-201.

bord” [Taifi 1991: 399] | Qbl. ta-ma, pl. ta-mi-win “1. côté, face, 2. lisière” [Dlt. 1982: 479] || SBrb.: Ewlm. & Ayr tā-m·a, pl. tā-m·a-wen ~ tā-m·a-ten “1. bout, extrémité, 2. limite, périphérie, bord(ure)” [PAM 1998: 207]. These forms were derived from the Brb. root *m “mouth” by K.-G. Prasse (in PAM). But rather I suppose here a distinct root, cf. Sem.: Sqt. my^o: mī^oeh “côté” [SSL 1991: 1466, cf. Lsl. 1938: 248 with false Sqt. etymology].

212. SBrb.: Hgr. e-mdi “enfoncer sous terre près de la surface du sol” [Fcd. 1951-2: 1160] || LECu. *m-d “to (op)press” [GT]: Oromo mudda “to press, tighten, torment” [Gragg 1982: 292] | Rendille a-mída “ich belästige, bedränge, dominiere mit Gewalt” [Schlee 1978: 140, #773]. From AA *m-d “to press” [GT]?

213. NBrb.: Shilh a-maday [met.?] “meule” [Jst. 1914: 121] || NEg. mddh.t [< *mgdḥ-t] “mortar” (NE, DLE I 260; cf. Wb II 193, 2) = mdd.t “Mörser” (GHWb 383) → Cpt. (SB) $\overline{\text{m}}\text{x}\text{a}\text{z}\overline{\text{t}} \sim \overline{\text{m}}\text{x}\text{a}\text{T}\overline{\text{z}}$ “Mörser” (KHW 114; CED 101) || Agaw: Bilin mægdə^o “mortar” [Lmb.] || LECu.: Saho mūgód, pl. mǎwǎged “Mörser” [Rn. 1885: 96; 1890: 260] = Saho & Afar mōgaḍ “mortier” [CR] = Afar madagge [met. < *magadd- or sim.] “mortar” [Lmb.] (ECu.-Agaw: Lmb. 1993: 354; 1993: 364-5).

NB: Originally an ancient PAA *ma- prefix *nomen instrumenti* formation of an AA root *g-d-(ḥ) or *g-ṭ or *g-ṭ-ḥ [GT]? Cf. CCh.: Mandara égdza dzra “pilon” | Musgu gəḍa “piler” (CCh.: Mch. 1950: 44).

214. EBrb.: Gdm. ṽ-madir, pl. midar “1. omoplate, 2. houe large à manche court qui forme avec le plan de l’outil un angle très fermé” [Lanfry 1973: 206, #978] || ES: Geez maṭarā ~ maṭārā “shoulder(blade)”, cf. Tigre maṭerār “spine” (ES: Lsl. 1987: 373; cf. Rn. 1887: 278) || Eg. mjd3 [< *mydr or *myṭr] “ein essbarer Körperteil des Rindes (vom Bein?)” (PT, Wb II 45, 7) = “upper foreleg, lower foreleg” (AEPT, apud PT 1546) = “ein Körperteil vom Rind (als Speise)” (GHWb 326) < AA *m-T-r “shoulderblade (?)” [GT].

215. NBrb.: Mzg. √mdw mdu “1. stagner, croupir (eau), 2. être rempli d’eau (cuve, cuvette, puits, fossé ...)” [Tf. 1991: 402-3] || Sem.: Ar. mdd I “8. s’élever, être en crue (se dit des eaux d’un fleuve), monter (de la mer, de la marée)”, IV “7. être plein de sève, être juteux (se dit des plantes)” [BK II 1076]. Semantically, a borrowing from Ar. seems excluded. The nominal reflexes of the underlying root are also attested, cf. Ar. madd- “2. crue des eaux, 3. marée montante, flux de la mer” [BK] || NBrb.: Iznasen & Senhazha ṭa-mda “flaque d’eau, trou profond dans un cours d’eau” [Rns. 1932: 385], Izdeg a-mda, pl. i-mdw-an “étang” [Mrc. 1937: 107] | Mzg. a-mda ~ a-nda, pl. i-mdw-an ~ i-ndw-an “étang, lac, mare”

[Tf.] | Qbl. ta-mda, pl. ti-medw-in “1. mare, 2. réservoir, bassin” [Dlt. 1982: 486].

216. SBrb.: Hgr. mutti “1. être changé, 2. changer” [Fcd. 1951-2: 1259] ||| LECu.: Oromo mūṭa “1. to change (intr.), 2. shed skin (snake)” [Gragg 1982: 296] = mūṭā “to change (intr.)” [Hds. 1989: 38] < AA *m-T “to change” (*m-t or *m-t) [GT]?

217. EBrb. *-mVṭk “fig” [GT]: Nefusa mətši [ši < *ki] “figue fraîche” & moṭk, pl. i-moṭk-ən “figue” [Lst.] = moṭk, pl. i-mótk-ân [irreg. -k-] “fico fresco” [Bgn. 1942, 305], Siwa i-məṭš-an (pl.) “figues” [Lst.], Sokna a-məčč “figue” [Lst.], Sened a-məṭši “figue” [Lst.] (EBrb.: Lst. 1931: 238) ||| Sem. *mtk “to be sweet” [GT]: Akk. matāqu “süß sein, werden” [AHW 632] || Hbr. mtq qal “2. süß sein”, mātôq “süß” [GB 475] || Ar. mtq [-ṭ- < *-t- before -q-]: maṭq-at- “Süßes, Honig” [GB] ||| CCh.: Glavda mtaka “sweet” [RB 1968: 66] || ECh.: Mokilko máḍidāk ~ máḍḍāk “sucré”, máḍidiká “sucrerie, saveur” [Jng. 1990: 136], WDangla mūdūk mūdūk ~ mīmūdūk “collant” [Fédry 1971: 138]. From AA *m-t-k → assim. *m-ṭ-k “to be sweet, sticky (of ripe figs)” [GT]:

NB: The Sem. root has been often used in Nst. (IE-AA) comparisons, but its Berber and Chadic cognates have been – to the best of my knowledge – up to now neglected. Only the HSED #1818 has mentioned a comparison between Sem. *mtq and a certain Matakam mtake “sweet”, which is however not found in Rsg. 1978, #211-212!

218. NBrb.: Mzg. MTR: mutter “se grouper, se rassembler, se réunir” [Tf. 1991: 443-4]: perhaps cognate with Sem.: Ar. matara “3. cohabiter avec une femme” [BK II 1056].

219. SBrb.: EWlm. & Ayr məḍəmmuḍ-ət “désirer ardemment”, e-măḍəmmăḍ “désir” [PAM 1998: 210] ||| HECu. *miṭ- “to wish (for)” [Hds. 1989: 169] ||| ECh.: Birgit maaḍi “demander” [Jng. 1973 MS]. From AA *m-t “to wish” [GT]?

220. NBrb.: Mzab ə-mḍi “1. goûter, 2. se rendre compte en goûtant” [Dlh. 1984: 116], Iznasen tu-mḍiḱ-t “action de faire goûter qqch. à qqn.” [Rns. 1932: 385], Izdeg mḍi “goûter” [Mercier 1937: 130] | Mzg. mḍey “goûter (la nourriture)” [Taifi 1991: 406] ||| WCh.: Hausa móódè “1. to gulp down all of liquid, 2. suck in (lips)” [Abr. 1962: 677].

NB: A var. root *m-t is attested in NOm.: Gamu mitt- “to swallow” [Sottile 1999: 439] ||| CCh.: Masa mūt-nà “manger (en méchant)” [Ctc. 1978: 73] = mūt-nā “to eat (soft things)” [Jng. in JI 1994 II, 121].

221. NBrb.: Mzg. a-mettar “1. tas, amas, monceau, 2. tas de gerbes sur l’aire, etc.” [Tf. 1991: 445] ||| Sem.: Ar. mṭr I “1. inonder (qq. d’eau), 2. combler (qqn. de biens), 3. remplir (une outre)” [BK II 1122].

222. SBrb.: Ayr mǎz-āt “1. lutter de vitesse réc. l’un avec l’autre, 2. s’efforcer de dépasser (qqn.) en accélérant le pas (en marchant à toute vitesse)”, a-māza “concours de vitesse, effort fait pour dépasser qqn. en accélérant le pas, marche à toute vitesse” [PAM 1998: 230; 2003: 571] ||| SCu.: Iraqw muċ-īt [-tλ-] “quickly” [Wtl. 1953] = muš-it [-hl-] “quick(ly), fast” [Ehret] = mûċ- [-tʃ-] “to hasten”, mûċ-īt- “to hasten” [Mgw. 1989: 115] | Qwadza mišamiša [-hl-] “fast” [corrected from Kohl-Larsen mizamiza by Ehret 1980 MS, 4] (Rift: Ehret 1980: 160, #56) ||| WCh.: Hausa mǎzá [z < *š] “quickly” [Abr. 1962: 671], Gwandara maža ~ mažamaža “quickness” [Mts. 1972: 77] || CCh.: Bura mazamaza “quickly” [BED 1953: 131] | Hide msimsim “vite!” [Eguchi 1971: 220]. From AA *m-ċ (or *m-š) “to be quick” [GT]

NB: The distinction between SCu. *š- and *ċ- was preserved in Qwadza in initial position (Qwd. š- and ċ-, resp.), although I have no data proving the same in medial position (Takács 1999: 411). Therefore the -š- of Qwadza mišamiša is not an absolute proof and support for the SCu. *š- and Ehret’s Irq. -hl- = -š- in this root (contra the -ċ- = -tλ- & -tʃ- of Whiteley & Maghway, resp.).

223. NBrb.: e.g. Shilh a-mz “to take, seize” [Aplg. 1958: 47] = “prendre, saisir” [Jst. 1914: 121], Izdeg a-mz “prendre, saisir, tenir”, tu-mmiz-t “poignée” [Mrc. 1937: 196, 202, 204, 248], Mzab ti-mmiz-t “poignée, ce que l’on prend avec une main” [Dlh. 1984: 126], Iznasen a-mēz-t “saisir, prendre” [Rns. 1932: 386] | Mzg. a-mež “1. prendre, saisir, attraper, empoigner, 2. (re)tenir, s’emparer de” [Tf. 1991: 449], Ait Mgild a-mz “to take, catch, hold” [Harries 1974: 225] ||| ECh.: Mobu maže “empoigner” [Lns. 1984: 69], Ngam mačí “poignarder” [Lns.] | Tumak mùžī “voleur” [Cpr. 1975: 84]. Cf. perhaps also Eg. mz “herbeibringen” (OK, Wb II 135, 7) = “herbeibringen, -tragen, -schaffen” (GHWb 360) > LEg. ms “to bring, present, offer” (DLE I 238) > (?) OCpt. **MAC-** (part. conj.) “bringen, schaffen, hervorrufen” (KHW 520).

NB1: The occasional emphatic -z- < *-z- in some of the Berber records may be secondary.

NB2: The var. root with a voiceless sibilant is also known, cf. AA *m-s “to seize” [GT]: Akk. mašā’u “gewaltsam wegnehmen, rauben” [AHW 624] || Ar. msw: masā “prendre, se saisir de ...” [BK II 1107] ||| HECu.: Hadiya & Sidamo mass- “to take” [Hds. 1989: 148] = mas- “trarre, conduire” [Mrn. 1940: 229] ||| WCh.: Hausa ámsē “to take by force”, àmsáá “to receive” [Abr. 1962: 31-32] ||| ECh.: Bidiya miis “voler, dérober” [AJ 1989, 99], Migama mãasò “voler, dérober” [JA 1992: 105]. For Ch.-Akk. see Stl. 1996: 82.

224. EBrb.: Gdm. *miməz* “1. être pincé, serré, 2. par ext. être dans la gêne” [Lanfry 1973: 222, #1055] || Sem.: Akk. *mzʾ* or *mzy*: (a/mA, jB) *mazāʾu* → *mazû* “auspressen”, *mazû* [< **mazy-u*], var. aA *mazium* “ausgepreßt” [AHW 637-8]. From AA **m-Z* “to press” [GT]

NB1: In principle, LECu. **m-d* “to (op)press” (etymologized above from AA **m-d*, entry #212) could reflect ECu. **mV[z]*- too (we have unfortunately no inner ECu. proof for **z*), since AA **ʒ*/*ʒ̣* = ECu. **z*, which regularly becomes **d* in LECu. Cf. LECu. **m-d* “to (op)press” [GT]: Oromo *mudda* “to press, tighten, torment” [Gragg 1982: 292] | Rendille *a-mīda* “ich belästige, bedränge, dominiere mit Gewalt” [Schlee 1978: 140, #773].

NB2: The traditional Sem. etymology of the Akk. root is not impossible, cf. Ar. *mzz* “saugen”, Mhr. *muzz* “to suck” (Ar.-Akk. suggested e.g. by von Soden, Leslau 1987: 371). In this case, the primary sense might have been *’to press with mouth’. For further possible and less probable Sem. and AA parallels of Akk. *mzy* see Djk. 1981: 43, fn. 52.

225. Brb. **ti-mVsi* “fire” [Mlt.] = **ti-msi* [GT]: e.g. NBrb.: Mzab *ti-msi* “feu” [Dlh. 1984: 123] | Qbl. *ti-mess* ~ *ti-mes* ~ *ti-messi* ~ *ti-msi* “feu, l’enfer” [PAM 1998: 223] || EBrb.: Siwa *tə-msi* & Sokna *ti-msi* “feu” [Lst. 1931: 237] || WBrb.: Zenaga *ti-mši* “feu” [Ncl. 1953: 218] || SBrb.: Hgr. *te-mse*, pl. *ti-mes* “feu” [Fcd. 1951-2: 1247] || Ar. *māmūs-* “feu” [BK II 1154] || CCh.: Daba *msa* “to roast, grill” [Pascal] = *misā* [Lienhard in JI 1994 II 275].

NB1: Cf. perhaps also NOm. **mič-* [GT]: Wolayta *mičč-* “to taste hot” [Hyw.], Zayse *mičč-* “to roast” [Hyw.], Baditu *mičč-ē* “caldo” [Crl. 1929: 62], Haruro *meč-āys* “scaldare, bruciare”, *mičč-ē* “caldo” [CR 1937: 653] | Gimirra-Benesho *mič-* “to roast” [Hyw.] | Chara *miča* “to burn” [Bnd. 1974: 29] | Kaffa & Mocha *mičč-* “to roast” [Hyw.] (NOm.: Hyw. 1988: 283), although the sibilant correspondence is not clear.

NB2: A. Ju. Militarev (1991: 259, #28.1) prefers comparing the common Brb. root “fire” i.a. with Sem. Ar. *mays-ān-*, pl. *mayāsīnu* “étoile qui brille d’un vif éclat” [BK II 1173], Sem. *ʾ*amš-* “yesternight” [GT] and even Eg.-Sem. **m-s* “night” [GT]. Semantically unconvincing.

226. NBrb.: Qbl. *a-mmas* “les hanches et le bas du dos”, cf. also *a-meššaš* “fesse” [Dlt. 1982: 481, 520] || ECh.: EDangla *máasá* “rein, région médiane du dos” [Dbr.-Mnt. 1973: 197], WDangla *mààsò* “région médiane du dos” [Fédry 1971: 123]. AA **m-s* “back” (perhaps **mas-?*) [GT].

227. Brb. **a-mmas* “inner part of, middle” [GT]: e.g. NBrb.: Qbl. *i-mass-en* (pl. tante) “1. l’intérieur du pain, de la galette, mie de pain” [Dlt. 1982: 520] | Mzg. *a-mmas* “milieu, intérieur, centre” [Tf. 1991: 436] || EBrb.: Gdm. *a-mmas* “milieu, centre” [Lanfry 1973: 218, #1032] || SBrb.: Hgr. *ā-mmas* “intérieur, la partie

intérieure” [Fcd. 1246], EWlm. & Ayr a-mmas “milieu, centre, intérieur” [PAM 1998: 224] ||| WCh.: Angas-Sura *mēs “inner part of plants” [GT 2004: 247]: Angas mees “pith (of guinea corn stalks, grass, etc.)” [Flk. 1915: 244], Gmy. mēs [-ε-] “the hard inner part of a tree, the heart of a tree” [Srl. 1937: 138].

228. NBrb.: Qbl. a-mmas “les hanches et le bas du dos” [Dlt. 1982: 520] ||| Ch. *m-s “back” [JS 1981: 32]: WCh.: Fyer más, pl. maási ~ masás, Bokkos más “Rücken” [Jng. 1970: 88, 144] | Guruntum muusi “hip” [Jaggar 1989: 185] || CCCh.: Hina mesé “Gesäß” [Str. 1922-23: 116] || ECh.: EDangla máasá “rein, région médiane du dos” [Dbr.-Mnt. 1973: 197], WDangla mãàsò “région médiane du dos” [Fédry 1971: 123].

229. Mzg. √m: mmu “être tardif (culture, fruit, labour), être dernier-né, naître tardivement” [Tf. 1991: 450] ||| Ar. maaʿa V “3. traîner en longueur et rester longtemps à faire qqch.” [BK II 1125]. Borrowing from Ar. is improbable.

230. NBrb.: Mzab a-məč [č reg. < Brb. *k] “bien, bon, mieux (un degré, non une qualité)” [Dlh. 1984: 115] ||| Sem.: prob. Ar. maqmaqa “être doux” [BK II 1136] ||| LECu.: Elmolo mak-a “sweet” [Lmb.] = mákoʿ “süß” vs. māk “Honig” [Heine 1973: 280] ||| WCh.: Angas myék myäk (frequently myäk myäk) “tasty, sweet, well flavoured” [Flk. 1915: 251] = myék [sic with -k] (Ks) “tasty” [Jng. 1962 MS, 27] || CCCh.: Bura mimehyu [-h- reg. < AA *-Q-] “sweet and delicious” [BED 1953: 138] | Lamang mak “honey” [Mch. in JI 1994 II 191]. From AA *m-k ~ vars. *m-k ~ *m-q (?) “1. sweet, 2. good” [GT].

NB: M. Lamberti (1993: 362-363; cf. also LS 1997: 450-451) derived the Elmolo cognate mistakenly from OCu. *meʿ- “to be tasty” [Lmb.], which represents a distinct root.

231. NBrb.: Mzg. i-miq “peu, un peu (indique surtout la quantité)” [Tf. 1991: 425] ||| NOM.: Shinasha of Dangur muñ-a “small” [Flm. 1990: 28] = mukḵ-á “klein”, mukḵ-à “wenige”, mukḵ-iš- (caus.) “vermindern, verkleinern” [Lmb. 1993: 351-2].

232. NBrb.: Mzg. ti-myil-t “croupion (des oiseaux)” [Tf. 1991: 408] ||| Sem.: Ar. maql- “2. fond d’un puits” [BK II 1136].

233. NBrb.: Iznasen a-mehḥaş [infix --?] “baiser voluptueux” [Rns. 1932: 389: not Arabism] ||| MSA *msy: Hrs. amēs “to kiss the nose, greet” [Jns.], Mhr. amôsi [Jns.] = mōsî [Jahn] “to kiss (tr.)” (MSA: Jns. 1987: 272) ||| SCu.: Iraqw maʿās “to kiss” [Mgw. 1989: 115]. From AA *m-s “to kiss” [GT]?

234. EWlm. & Ayr ə-m·ur ~ ə-m·m·ur, pl. i-m·ärr-än “flèche” [PAM 1998: 221], Hgr. ä-mor, pl. i-murr-en “flèche” [Fcd. 1951-2: 1224]. May represent a var. root with *-r of AA *m-l “arrow” [GT], cp. Sem.: Akk. (m/jB, m/nA) mulmullu ~ malmullu “Pfeil” [AHW 671] ||| NOm.: Haruro (Gats’ama) mala “arrow” [Sbr. 1994: 11] ||| ECh.: Ndam-Gulei mal “Speer” [Lks. 1937: 95], Tumak mà:l “lance (nom générique)” [Cpr. 1975: 82] = mààl “sagaïe” [Cpr. 1971: 54], Tumak-Mawer màl “sagaïe” [Cpr. 1971: 54], Somray málē [Lks.] = malé [AF] = mal [Benton] “Lanze” [Lks. 1937: 80].

235. NBrb.: Qbl. a-mur “part, portion” [Dlt. 1982: 513]: perhaps cognate with Eg. m3^c [< *mr^c] “das Ufer des Flußes oder eines Sees” (MK, Wb II 25, 2-3) = “bank of river or lake” (FD 102) ||| Bed. mar “Seite” [Rn. 1895: 171] = mari “direction, side” [Rpr. 1928: 218].

236. NBrb.: Qbl mari “1. s’entêter, 2. se forcer, 3. agir par esprit de contradiction” [Dlt. 1982: 512] || SBrb.: EWlm. & Ayr m·ur-ət “s’entêter, être têtu, s’obstiner”, EWlm. ä-m·m·uru, pl. ä-m·m·ur-ut-än “entêtement, fait d’être têtu, obstination” [PAM 1998: 221] ||| Sem.: OHbr. mr⁷ ~ mry qal “rebellisch, widerspenstig sein”, NHbr. mry “widerspenstig sein” || Ar. mry I “i.a.: jem. das ihm Gebührende vorenthalten”, III “disputieren, sich gegenseitig provozieren” (Sem.: GB 458-460 with further parallels) ||| NEg. m3w3 (GW for *mw3?) [< *mwr] “unbotmäßig, ungehorsam sein” (NE, Wb II 28, 10; GHWb 319) = “être désobéissant” (AL 78.1626) ||| HECu.: Burji morom- ~ morôm- “to deny”, Sidamo morôm- ~ morom- “to deny” (HECu.: Hds. 1989, 48) ||| SOM.: Ari mer- “to forbid” [Hyw. 1988: 290] = mér- “to forbid” [Bnd.-Flm.], Dime mır- “to forbid” (SOM.: Bnd. 1994: 150) ||| CCh.: Bura mula [-l- reg. < *-r-] “1. to become unruly or stubborn, 3. to rebel, 3. get out of hand, give trouble”, mulmula “stubborn, unruly, rebellious”, mulmul-kur “obstinacy, stubbornness” [BED 1953: 144]. From AA *m-r ~ *m-w-r “to deny, disobey, be stubborn” [GT].

237. NBrb.: Iznasen & Uriaghel & Bqy. & Tuzin mured “ramper, se traîner (enfant)” [Rns. 1932: 387] | Qbl. e-mred “se traîner sur les genoux, 2. sur le sol”, mured “marcher à quatre pattes” [Dlt. 1982: 514] || SBrb.: Hgr. mured [Fcd. 1951-2: 125], EWlm. murəd “1. ramper, 2. se traîner en marchant sur les genoux”, EWlm. mərədmərəd & Ayr mərəurəd “ramper (reptile)” [PAM 1998: 221-2] ||| WCh.: Nbauchi *mburd- [*mb- < *m-, irreg. *-d-?] “to creep, crawl” [GT]: Warji mburd-, Mburku burda-burda, Kariya burda (noun), Tsagu mburda (noun) (Nbauchi: Skn. 1977: 17 with false Nbauchi protoform) || CCh.: Mofu-Gudur -mərđ- “s’étirer” [Brt. 1978: 139]. From AA *m-r-d (var. *-t?) “to crawl” [GT].

238. SBrb. *a-mrəz „sickle with dentation” [GT]: NTrg.: Hgr. a-mreh, pl. i-mreh-en “1. faucille à dents (faucille dont le tranchant est dentelé et forme scie), 2. scie à main (à lame droite ou recourbée)” [Fcd. 1951-2: 1226] = a-mrəh, pl. i-mrəh-ən [Prs.] = a-mrəh “Handsäge, Sichel” [Zhl. 1934: 111] | STrg.: Wlm. a-mrəz, pl. a-mariz “faucille à dents” (SBrb.: Prs. 1969: 81, #527; Mlt. 1991, 152; 1983, 104, fn. 31) ||| Eg. m3z [< *mrz] „Messer” (PT, Wb II 31, 13) = “ein Messer” (GHWb 321). From AA *m-r-Z “sort of knife (?)” [GT]? Lit. for Eg.-SBrb.: Takács 1996: 135, #26; 1997: 99, #42; 1999: 133; 1999: 199, #1.1.2; 2000: 336, #1.16.

239. EBrb.: Gdm. e-mrəḡ “être armé (piège)” [Lanfry 1973: 216, #1023] ||| OEg. m3d.w [< *mrg-w] “perche, palanche” (PT, AL 77.1610, 77.1635) = „Brückenjoch (?), Stäbe (?)” (GHWb 322), cf. also m3wd [< *mrwg?] “transporter, porter à l’aide d’une palanche” (OK, AL 77.1609) = „tragen, transportieren (mit einer Tragestange)” (GHWb 319), denom. < m3wd “die Arme” (NE, Wb II 28, 16) & “perche, palanche” (NE 1x, AL 77.1610) = „carrying-pole” (NE 5x, DLE I 207) ||| ECh.: Kera ámàrgá “ámàrgá Rückentrage für Säuglinge” [Ebert 1976: 26]. The underlying root may have been AA *m-r-g (or sim.) „1. shoulder, 2. neck, 3. (to put) burden on the shoulder or the neck, equip with” [GT], cf. LECu. *marg- “neck” [GT]: Somali merg-i ~ mirg-i (caus.) “(be)drängen, jemanden am Halse packen und würgen”, mérg-i ~ mírg-i „Hals- und Nackensehne” [Rn. 1902: 301] = mǎrég, pl. mǎrég-ó “rope for neck of lamb or kid”, merg-in-ayya “to tangle (rope), stick (of meat in throat)” [Abr. 1964: 175, 178] = marg-at- „to choke” [Lmb.], Baiso marg-i „front neck” [Hyw. 1979: 127] = marg-i “neck” [LS], Jiddu merž-ə ~ merž-e [*-g-] „neck” [Lmb.], Dasenech morg-oč “hump” [Lmb.] (LECū.: Lmb. 1988, 88, #130) | HECū.: Sidamo morgogg-e „hock” [Lsl.] (HECū.: Lsl. 1988: 195) ||| NOm. *mUrg- “shoulder” [GT]: Ometo morg-e “dorso, spalla” [Mrn. 1938, 153], Wolayta muorg-ē „spalla, shoulder” [Crl. 1929: 33] = morgiy-a „1. shoulder, 2. hump” [Lmb.], Gamu morg-e “hump” [Sottile 1999: 432], Gofa morg-e „shoulder” [Lmb.] | Shinasha (Bworo) mangr-à [met. + epenthetic nasal < *marg-] „shoulder” [Lmb.] (NOm.-LECū.: Lmb. 1988: 54; 1993: 109; 1993: 354; Hbr.-Lmb. 1988: 129; LS 1997: 466; Baiso-Wolayta: Boisson 1989: 50; 1990: 28).

240. NBrb.: Shilh a-marg [irreg. -g] “2. regret” [Jst. 1914: 121] ||| Eg. m3tr.w [< *mʔkr or *mrkr?] “(en fait subst.) le pleurer (un mort)” (CT VII 231k, AL 78.1649) = “einen Toten beweinen” (GHWb 322) ||| NAgaw: Qwara mākar-ā “Trauer, Kummer, Angst, Elend” [Rn. 1885: 98], Xamir miker-ā “Kummer” [Rn. 1884: 392] ||| ECh.: Bidiya morok “être en deuil”, morókò “deuil” [AJ 1989: 100], WDangla mòrkè “être en deuil”, mórkiikà “deuil” [Fédry 1971: 137]. From AA *m-r-k ~ *m-k-r “to be sad, regret” [GT].

241. EBrb.: Augila (m) mrī, pl. mrīy-en, (f) mrīy-et, pl. mrīy-ît “bello” [Prd. 1960: 161] ||| CCh.: Glavda máraw(à) “good” [RB 1968: 63] = marawà “good” [Kraft 1981: #293] | Puss mariya “mieux vaut .., plutôt” [Trn. 1991: 103] || ECh.: Kera marya (adv.) “besser” [Ebert 1976: 80]. From AA *m-r-y or *m-r-w (originally with prefix *m-?) “good” [GT].

*

Abbreviations of languages

(A): Ahmimic, (A₂): “Subahmimic” (Asyutic), aA: altassyrisch, AA: Afro-Asiatic (Semito-Hamitic), aB: altbabylonisch, aAK: altakkadisch, Akk.: Akkadian, Amr.: Ait Ammart, Aram.: Aramaic, Ass.: Assyrian, (B): Bohairic, BA(ram.): Biblical Aramaic, Bab.: Babylonian, Bed.: Bedawye (Beja), BH(br.): Biblical Hebrew, BM: Bura-Margi, Bqy.: Iboqqoyen, Brb.: Berber, Ch.: Chadic, Cpt.: Coptic, CT: Egyptian Coffin Texts, Cu.: Cushitic, Dem.: Demotic, E: East(ern), ES & Eth.-Sem.: Ethio-Semitic, Eg.: Egyptian, ESA: Epigraphic South Arabian, Eth.: Ethiopian (dynasties), (F): Fayyumic, Gdm.: Ghadames, GR: Ptolemaic and Roman period, Grg.: Gurage, H: Highland, HECu.: Highland East Cushitic, Hgr.: Ahaggar, Hrs.: Harsusi (Ḥarsūsi), IA(ram.): Imperial Aramaic, JA(ram.): Jewish Aramaic, jB: Jungbabylonisch, Jbl.: Jibbali or Shahri (Shawri, Šerī), L: Late, L: Lowland, (L): Lycopolitean, LECu.: Lowland East Cushitic, Lit.: literary texts, LE(g.): Late Egyptian, lit.: literature or literary, LL: lexical list, LP: Late (Third Intermediate) Period, M: Middle, mA: mittellassyrisch, Mag.: Magical, Mat.: mathematical papyri, mB: mittelbabylonisch, Med.: medical texts, MEg.: Middle (Classical) Egyptian, Mhr.: Mehri, MK: Middle Kingdom, Msq.: Masqan, Mzg.: Tamazight, N: New, N: North(ern), nA: neuassyrisch, nB: neubabylonisch, NBch.: North Bauchi, NE(g.): New Egyptian, Nfs.: Nefusa, NK: New Kingdom, Nsl(m): Taneslemt, O: Old, (O): Old Coptic, OA(ss.): Old Assyrian, OEg.: Old Egyptian, OK: Old Kingdom, Om.: Omotic, Omt.: Ometo, OSA: Old South Arabian, PBH(br.): Post-Biblical Hebrew, Phn.: Phoenician, PT: pyramid texts, Pun.: Punic, Qbl.: Qabyle, Qtb.: Qatabanian, rel.: religious, S: South(ern), (S): Sahidic, Sab.: Sabaeen, SBch.: South Bauchi, Sem.: Semitic, Sgr.: Ait Seghrushen, Snh.: Senhazha, spB: spätbabylonisch, Sgt.: Soqotri, Syr.: Syriac, Tna.: Tigrinya, Trg.: Tuareg, Ulb.: Ulbarag (Urbarag), Urg.: Ait Uriaghel, W: West(ern), Wlm(d): Tawllemmet, Zng.: Zenaga.

Abbreviations of author names

Abr.: Abraham, AF: Adolf Friedrich, AJ: Alio & Jungraithmayr, Aplg.: Applegate, Bgn.: Beguinet, BK: Bieberstein & Kazimirsky, Bnd.: Bender, Brt.: Barreteau, Cpr.: Caprile, CR: Conti Rossini, Crl.: Cerulli, Csp.: Cosper,

Ctc.: Caitucoli, Dlg.: Dolgopolsky, Dlh.: Delheure, Dlt.: Dallet, DM: Djibrine & Montgolfier, Dst.: Destaign, Ebs.: Ebobisse, Ehr.: Ehret, Fcd.: Foucauld, Flk.: Foulkes, Flm.: Fleming, Frj.: Frajzyngier, Frz.: Fronzaroli, GB: Gesenius & Buhl, GT: Takács, Hds.: Hudson, Hlw.: Hellwig, Hsk.: Hoskison, Hyw.: Hayward, JA: Jungraithmayr & Adams, JI: Jungraithmayr & Ibriszimow, Jng.: Jungraithmayr, Jns.: Johnstone, JS: Jungraithmayr & Shimizu, Jst.: Justinard, KB: Koehler & Baumgartner, Krf.: Kraft, Lks.: Lukas, Lmb.: Lamberti, Lnf.: Lanfry, Lns.: Lenssen, LS: Lamberti & Sottile, Lsl.: Leslau, Lst.: Laoust, Mch.: Mouchet, Mgw.: Maghway, Mrn.: Moreno, Ncl.: Nicolas, Ntg.: Netting, PAM: Prasse & Alojaly & Mohamed, Prs.: Prasse, RB: Rapp & Benzing, Rn.: Reinisch, Rns.: Renisio, Rpr.: Roper, Rsg.: Rossing, Sbr.: Siebert, Skn.: Neil Skinner, Smz.: Shimizu, Srl.: Sirlinger, Stl.: Stolbova, Str.: Strümpell, Trn.: Tourneux, Wtl.: Whiteley, Zhl.: Zyhlarz.

References

- Abraham, R.C. 1962. *Dictionary of the Hausa Language*.² London: University of London Press.
- Abraham, R.C. 1964. *Somali-English Dictionary*.² London: University of London Press Ltd.
- AEPT = Faulkner, R.O. 1969. *The Ancient Egyptian Pyramid Texts. I*. Oxford: Clarendon Press.
- AHW = Soden, W. von. 1965-1981. *Akkadisches Handwörterbuch. I-III*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- AL I = Meeks, D. 1998. *Année lexicographique. Égypte ancienne. Tome 1* (1977). 2^{ème} édition. Paris: Cybele.
- AL II = Meeks, D. 1998. *Année lexicographique. Égypte ancienne. Tome 2* (1978). 2^{ème} édition. Paris: Cybele.
- AL III = Meeks, D. 1998. *Année lexicographique. Égypte ancienne. Tome 3* (1979). 2^{ème} édition. Paris: Cybele.
- ALC 1978 = Angas Language Committee (in Cooperation with Nigeria Bible Translation Trust): *Shàk nkarɛ kè shàktok mwa ndən Ngas. Ngas-Hausa-English Dictionary with Appendix Showing Some Features of Ngas Grammar*. Jos, Nigeria, 1978., Nigeria Bible Translation Trust.
- AHW = Soden, W. von. 1965-1981. *Akkadisches Handwörterbuch. I-III*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Alio, Kh.; H. Jungraithmayr. 1989. *Lexique bidiya*. Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann.
- Alojaly, Gh. 1980. *Lexique touareg-français*. Copenhagen: Akademisk Forlag.
- Applegate, J.R. 1958. *An Outline of the Structure of Shilha*. New York: American Council of Learned Societies.
- Barreteau, D. 1978. *Structure du lexème verbal en mofu-gudur*. In: J.-P. Caprile; H. Jungraithmayr (eds.) 1978. *Préalables à la reconstruction du proto-tchadique*. 115-142. Paris: SELAF.

- Barreteau, D. 1988. Description d mofu-gudur. Langue de la famille tchadique parlée au Cameroun. Livre II. Lexique. Paris: Éditions de l'ORSTOM.
- BED = [Anonymous]. 1953. Bura-English Dictionary. [Place unknown, publisher unnamed]. Master copy in the library of the Seminar für Afrikanische Sprachen und Kulturen der Universität Hamburg (inv. no.: 15 748 / JT 1526).
- Beguilot, F. 1942. Il berbero Nefüsi di Fassâto. Roma: Istituto per l'Oriente.
- Bender, M.L. 1974. Word and Phrase List for Fieldwork in Western Ethiopia (rev. 1974). Chara I. MS.
- Bender, M.L. 1994. Aroid (South Omotic) Lexicon. Afrikanistische Arbeitspapiere 38. 133-162.
- Bieberstein Kazimirski, A. de. 1860. Dictionnaire arabe-français. I-II. Paris: Maisonneuve et C^{ie}.
- Boisson, Cl. 1989. Sumerian/Nostratic/Sino-Caucasian Isoglosses. Version 3.16, 5 November 1989. MS. Lyon.
- Boisson, Cl. 1990. Additions to „Sumerian/Nostratic/Sino-Caucasian Isoglosses (Version 3.16)”. Version 0.4. MS. Lyon.
- Caîtucoli, C. 1978. Schèmes tonals et morphologie du verbe en masa. In: J.-P. Caprile, H. Jungraithmayr (eds.) *Préalables à la reconstruction du proto-tchadique*. 67-87. Paris: SELAF.
- Caîtucoli, C. 1983. Lexique masa. Paris: Agence de Coopération Culturelle et Technique.
- CED = Černý, J. 1976. Coptic Etymological Dictionary. London, Cambridge: Cambridge University Press.
- Caprile, J.-P. 1971. Le mawer: une nouvelle langue du groupe “tchado-hamitique”? *Africana Marburgensia* 4/2. 47-61.
- Caprile, J.-P. 1975. Lexique tumak-français (Tchad). Berlin: Verlag von Dietrich Reimer.
- Cerulli, E. 1929. Note su alcune popolazioni sidāmā dell'Abissinia meridionale II: i Sidama dell'Omo. *Rivista degli Studi Orientali* 12. 1-69.
- Conti Rossini, C. 1937. Contributi per la conoscenza della lingua Haruro (Isole del Lago Margherita). *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale dei Lincei, Classe di Scienze morali, storiche e filologiche*, Ser. VI, vol. XII, fasc. 7-10. 621-679.
- Cooper, K.N. 1984. Lexique zime-français. Vūn tārī. Sarh (Tchad): Centre d'Études Linguistiques.
- Cosper, R. 1994. South Bauchi Lexicon. A Wordlist of Nine South Bauchi (Chadic) Languages and Dialects. Halifax: The Author (Saint Mary's University).
- CT = Buck, A. de. 1935-61: The Egyptian Coffin Texts. Vol. I-VII. Chicago: The University of Chicago Press.
- Dallet, J.-M. 1982. Dictionnaire qabyle-français. Parler des At Mangellat (Algerie). Paris: Société d'Études Linguistiques et Anthropologique de France (SEALF).
- Delheure, J. 1984. Dictionnaire mozabite-français. Paris: Société d'Études Linguistiques et Anthropologique de France (SEALF).
- Diakonoff, I.M. 1981. Earliest Semites in Asia. Agriculture and Animal Husbandry According to Linguistic Data (VIIIth-IVth Millennia B.C.). *Altorientalische Forschungen* 8. 23-74.

- Djibrine, B.A.Z.; P. de Montgolfier etc. [around 1973]. Vocabulaire dangaléat. Kawo daŋla. [Place not indicated, publisher not indicated].
- DLE = Lesko, L.H. 1982, 1984, 1987, 1989. A Dictionary of Late Egyptian. Vols.1-4. Berkeley: B.C. Scribe Publications.
- Ebert, K.H. 1976. Sprache und Tradition der Kera (Tschad). Teil II. Berlin: Dietrich Reimer.
- EDE II = Takács, G. 2001. Etymological Dictionary of Egyptian. Volume Two: b-, p-, f-. Leiden: E. J. Brill.
- Eguchi, P.K. 1971. Matériaux pour servir à l'étude de la langue hidé. Vocabulaire. Kyoto University African Studies 6. 195-283.
- Ehret, Ch. 1980. The Historical Reconstruction of Southern Cushitic Phonology and Vocabulary. Berlin: Dietrich Reimer.
- Ehret, Ch. 1980. Kw'adza Vocabulary. MS. Los Angeles, California. IV + 17 p.
- FD = Faulkner, R.O. 1962. A Concise Dictionary of Middle Egyptian. Oxford: Clarendon Press.
- Fédry, J. (avec la collaboration de Khamis, J. & o/Nedjei, M.). 1971. Dictionnaire dangaleat (Tchad). Thèse de 3^{ème} cycle, Institut National des Langues et Civilisations Orientales. Lyon: Afrique et Langage.
- Fleming, H.C. 1990. Omotica, Afrasiana and More: Ethiopia as the Ever-Flowing Vase. Mother Tongue 12. 22-30.
- Foucauld, Ch. de. 1951-52. Dictionnaire touareg-français, dialecte de l'Aħaggar. Vol. I-IV. Paris: Imprimerie Nationale de France.
- Foulkes, H.D. 1915. Angass Manual. Grammar, Vocabulary. London: Kegan Paul, Trench, Trübner and Co.
- Gardiner, A.H. 1927. Egyptian Grammar.¹ Oxford: Clarendon Press.
- GB = Gesenius, W. (bearbeitet von Buhl, F.). 1962. Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament. Unveränderter Neudruck der 1915 erschienenen 17. Auflage. Berlin, Göttingen, Heidelberg: Springer-Verlag.
- GHWb = Hannig, R. 1995. Grosses Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch (2800-950 v. Chr.). Mainz: Verlag Philipp von Zabern.
- Gragg, G. 1982. Oromo Dictionary. East Lansing, Michigan: Michigan State University.
- Haberland, E.; M. Lamberti. 1988. Ibaaddo ka-Ba'iso. Culture and Language of the Ba'iso. Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.
- Harries, J. 1974. Tamazight Basic Course. Ait Mgild Dialect. Final Report. Madison, Wisconsin: University of Wisconsin.
- Hayward, R.J. 1979. Bayso Revisited: Some Preliminary Linguistic Observations. II. Bulletin of the School of African and Oriental Research 62. 101-132.
- Hayward, R.J. 1988. Remarks on Omotic Sibilants. In: M. Becchaus-Gerst, F. Serzisko (eds.): Cushitic-Omotic. Papers from the International Symposium on Cushitic and Omotic Languages, Cologne, January 6-9, 1986. Pp. 263-299. Hamburg: Helmut Buske Verlag.
- Heine, B. 1973. Vokabulare ostafrikanischer Restsprachen. Teil I. Afrika und Übersee 56. 276-283.

- Hellwig, B. 2000: Goemai – English – Hausa Dictionary. MS. Draft. Printed out on 20 August 2000. 42 p.
- Hoffmann, C. 1955. Zur Sprache der Cibak. In: J. Lukas (ed.) *Afrikanistische Studien*. 118-143. Berlin: Akademie-Verlag.
- HSED = Orel, V.É.; O.V. Stolbova. 1995. *Hamito-Semitic Etymological Dictionary*. Leiden: E. J. Brill.
- Hudson, G. 1989. *Highland East Cushitic Dictionary*. Hamburg: Buske.
- Jaggar, Ph.J. 1989. Guruntum (gùrdùṅ) (West Chadic-B): *Linguistic Notes and Wordlist*. *African Languages and Cultures* 2/2. 175-202.
- Johnstone, T.M. 1987. *Mehri Lexicon*. London: University of London.
- Jungraithmayr, H. 1962. *Wörterbuch der Angas-Sprache*. MS.
- Jungraithmayr, H. 1962. *Wörterbuch der Goemay-Sprache*. MS.
- Jungraithmayr, H. 1970. *Die Ron-Sprachen*. *Tschadohamitische Studien in Nordnigerien*. Glückstadt: Verlag J. J. Augustin.
- Jungraithmayr, H. 1973. *Dictionnaire birgit-français*. MS.
- Jungraithmayr, H. 1990. *Lexique mokilko*. Berlin: Dietrich Reimer.
- Jungraithmayr, H.; A. Adams. 1992. *Lexique migama*. Berlin: Dietrich Reimer.
- Jungraithmayr, H.; D. Ibriszimow. 1994. *Chadic Lexical Roots*. Volume I. *Tentative Reconstruction, Grading, Distribution and Comments*. Berlin: Dietrich Reimer.
- Jungraithmayr, H.; D. Ibriszimow. 1994. *Chadic Lexical Roots*. Volume II. *Documentation*. Berlin: Dietrich Reimer.
- Jungraithmayr, H.; K. Shimizu. 1981. *Chadic Lexical Roots*. Vol. II. *Tentative Reconstruction, Grading and Distribution*. Berlin: Dietrich Reimer.
- Justinard [?]. 1914. *Manuel de berbère marocain (dialecte chleuh)*. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner.
- KHW = Westendorf, W. 1977. *Koptisches Handwörterbuch*. Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.
- Koehler, L.; W. Baumgartner. 1994. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Vols. I-V. Leiden: E. J. Brill.
- Kraft, Ch.H. 1981. *Chadic Wordlists*. I-III. Berlin: Dietrich Reimer.
- Lamberti, M. 1988. The Correspondence „Labial-Velar-Glottal” in Cushitic. In: M. Bechhaus-Gerst; F. Serzisko (eds.): *Cushitic-Omotic. Papers from the International Symposium on Cushitic and Omotic Languages*, Cologne, January 6-9, 1986. Pp. 303-308. Hamburg: Helmut Buske Verlag.
- Lamberti, M. 1993. *Die Shinassha-Sprache*. *Materialien zum Boro*. Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.
- Lamberti, M. 1993. *Materialien zum Yemsa*. Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.
- Lamberti, M.; R. Sottile. 1997. *The Wolaytta Language*. Köln: Rüdiger Köppe.
- Lanfray, J. 1973. *Ghadames*. II. *Glossaire*. Alger: Le Fichier Periodique.
- Laoust, E. 1931. *Siwa*. I. *Son parler*. Paris: Librairie Ernest Leroux.
- Lenssen, T. 1984. *Studien zum Verb im Kwang (Tschad)*. *Africana Marburgensia Sonderheft* 8.
- Leslau, W. 1938. *Lexique soqotri (sudarabique moderne), avec comparaisons et explications étymologiques*. Paris: Librairie C. Klincksieck.

- Leslau, W. 1988. Observations on Sasse's Vocabulary of Burji. *Afrika und Übersee* 71. 177-203.
- Lukas, J. 1937. Zentralsudanische Studien. Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde. Hansische Universität. Reihe B, Band 45, Band 24.
- Maghway, J.B. 1989. Iraqw Vocabulary. *Afrikanistische Arbeitspapiere* 18. 91-118.
- Matsushita, Sh. 1972. An Outline of Gwandara Phonemics and Gwandara-English Vocabulary. Tokyo: Tokyo Press.
- Mercier, H. 1937. Vocabulaires et textes berbères dans le dialecte des Ait Izdeg. Rabat: René Céré.
- Militarev, A.Ju. 1983. Ob odnom obščefrazijskom zemledel'českom termine. *Novye lingvističeskie dannye o proishoždenii zemledelija*. *Vestnik Drevnej Istorii* 4. 97-106.
- Militarev, A.Ju. 1991. Garamantida v kontekste severoafrikanjskoj istorii. *Sud'ba odnogo naroda glazami lingvista*. *Vestnik Drevnej Istorii* 3. 130-158.
- Militarev, A.Ju. 1991. Livijsko-guančskie jazyki. I. Obščie svedenija. In: V.M. Solncev (ed.): *Jazyki Azii i Afriki*. IV, kniga 2. 148-162. Moskva: Glavnaja Redakcija Vostočnoj Literatury.
- Militarev, A.Ju. 1991: Istoričeskaja fonetika i leksika livijsko-guančskih jazykov. In: V. M. Solncev (ed.) *Jazyki Azii i Afriki*. IV, kniga 2. 238-267. Moskva: Glavnaja Redakcija Vostočnoj Literatury.
- Moreno, M.M. 1938. *Introduzione alla lingua ometo*. Milano: Mondadori.
- Moreno, M.M. 1940. *Manuale di sidamo. Grammatica, esercizi, testi, glossario*. Roma: Casa Editrice A. Mondadori.
- Mouchet, J. 1950. Vocabulaires comparatifs de quinze parlers du Nord-Cameroun. *Bulletin de la Société d'Études Camerounaises* 29-30. 5-74.
- Nicolas, F. 1953. *La langue berbère de Mauritanie*. Dakar: Institut Français d'Afrique Noire.
- Paradisi, U. 1960. Il berbero di Augila. *Materiale lessicale*. *Rivista degli Studi Orientali* 35/3-4. 157-177.
- Prasse, K.-G. 1969. A propos de l'origine de h Touareg (Tahaggart). *Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filosofiske Meddelelser* 43/3.
- Prasse, K.-G. 1972. *Manuel de grammaire touaregue. I-III. Phonétique – écriture – pronom*. Copenhagen: Université de Copenhagen.
- Prasse, K.-G.; Gh. Alojaly; Gh. Mohamed. 1998. *Lexique touareg-français*. Copenhagen: Museum Tusculanum Press, Université de Copenhagen.
- Prasse, K.-G. Gh. Alojaly; Gh. Mohamed. 2003. *Dictionnaire touareg-français (Niger)*. Copenhagen: Museum Tusculanum Press, University of Copenhagen.
- Rapp, E.L.; B. Benzing. 1968. *Dictionary of the Glavdá Language*. Frankfurt am Main: Bible Society Frankfurt am Main.
- Reinisch, L. 1884. *Die Chamirsprache in Abessinien. II. Chamir-deutsches Wörterbuch*. *Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Classe* 106. 330-450.
- Reinisch, L. 1885. *Die Quarasprache in Abessinien. II. Quarisch-deutsches Wörterbuch*. *Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Classe* 109/1. 3-152.

- Reinisch, L. 1886. Die Ḥafar-Sprache. II. Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Classe 113/2. 795-916.
- Reinisch, L. 1887. Wörterbuch der Bilin-Sprache. Wien: Alfred Hoelder.
- Reinisch, L. 1890. Wörterbuch der Saho-Sprache. Wien: Alfred Hoelder.
- Reinisch, L. 1895. Wörterbuch der Bedawye-Sprache. Wien: Alfred Hoelder.
- Reinisch, L. 1902. Die Somali-Sprache. II. Wörterbuch. Wien: Alfred Hoelder.
- Renisio, A. 1932. Étude sur les dialectes berbères des Beni Iznassen, du Rif et des Senhaja de Srad'r. Grammaire, textes et lexique. Paris: Éditions Ernest Leroux.
- Roper, E.-M. 1928. Tu Beḍawie. An Elementary Handbook for the Use of Sudan Government Officials. Hertford: Stephen Austin & Sons.
- Rossing, M.O. 1978. Mafa-Mada: A Comparative Study of Chadic Languages in North Cameroun. Ph.D. dissertation. Wisconsin: University of Wisconsin-Madison.
- Schlee, G. 1978. Sprachliche Studien zum Rendille: Grammatik, Texte, Glossar. Hamburg: Helmut Buske.
- Schuh, R.G. 1978. Bole-Tangale Languages of the Bauchi Area (Northern Nigeria). Berlin: Dietrich Reimer.
- Siebert, R.; Ch. Wedekind 1994. Third S.L.L.E. Survey on Languages of the Begi/Asosa Area. Survey of Little-Known Languages of Ethiopia (S.L.L.E.) Reports 15. 1-19.
- Simeone-Senelle, M.-C.; A. Lonnet: Lexique soqotri: les noms des parties du corps. In: A.S. Kaye (ed.) Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau. Volume II. 1443-1487. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Sirlinger, E. 1937. Dictionary of the Goemay Language. Jos, Nigeria: Prefecture Apostolic of Jos.
- Skinner, N. 1977. North Bauchi Chadic Languages: Common Roots. Afroasiatic Linguistics 4/1. 1-49.
- Sottile, R. 1999. The Consonant System of Gamu. In: M. Lamberti, L. Tonelli (eds.): Afroasiatica Tergestina. Papers from the 9th Italian Meeting of Afro-Asiatic (Hamito-Semitic) Linguistics, Trieste, April 23-24, 1998. Contributi presentati al 9° Incontro di Linguistica Afroasiatica (Camito-Semitica), Trieste, 23-24 Aprile 1998. Pp. 427-446. Padova: Unipress.
- Stolbova, O.V. 1996. Studies in Chadic Comparative Phonology. Moscow: „Diaphragma” Publishers.
- Strümpell, F. 1922-23. Wörterverzeichnis der Heidensprachen des Mandara-Gebirges (Adamaua). Zeitschrift für Eingeborenen-Sprachen 13. 109-149.
- Tad'fi, M. 1991. Dictionnaire tamazight-français (parlers du Maroc central). Paris: L'Harmattan-Awal.
- Takács, G. 1996. Egyptian Lexics in an Afrasian Perspective: New Etymologies. Studia Etymologica Cracoviensia 1. 125-171.
- Takács, G. 1997. Aegyptio-Afroasiatica VI. Discussions in Egyptology 38. 97-102.
- Takács, G. 1997. Observations on the Phonetic Value of Some Egyptian Hieroglyphic Signs. Lingua Posnaniensis 39. 99-103.
- Takács, G. 1999. Development of Afro-Asiatic (Semitic-Hamitic) Comparative Linguistics in Russia and the Former Soviet Union. München & Newcastle: Lincom Europa.
- Takács, G. 1999. Review of Solncev, V.M. (ed.): Jazyki Azii i Afriki. IV. Afrazijskie jazyki. Kniga 2. Lingua Posnaniensis 41. 198-209.

Some Berber Etymologies V

- Takács, G. 1999. Sibilant and Velar Consonants of South Cushitic and Their Regular Correspondences in Egyptian and Other Afro-Asiatic Branches. In: M. Lamberti, L. Tonelli (eds.): *Afroasiatica Tergestina. Papers from the 9th Italian Meeting of Afro-Asiatic (Hamito-Semitic) Linguistics*, Trieste, April 23-24, 1998. *Contributi presentati al 9° Incontro di Linguistica Afroasiatica (Camito-Semitica)*, Trieste, 23-24 Aprile 1998. Pp. 393-426. Padova: Unipress.
- Takács, G. 2000. The Origin of Ahaggar h in an Afro-Asiatic Perspective. In: S. Chaker, A. Zaborski (eds.) *Études berbères et chamito-sémitiques. Mélanges offerts à Karl-G. Prasse pour son 70^e anniversaire*. 333-356. Paris & Louvain: Éditions Peeters.
- Takács, G. 2004. *Comparative Dictionary of the Angas-Sura Languages*. Berlin: Dietrich Reimer.
- Tourneux, H. 1991. *Lexique pratique du munjuk des rizières. Dialecte de Pouss*. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner.
- Wb = Erman, A.; H. Grapow. 1957-1971. *Wörterbuch der ägyptischen Sprache*. I-V.² Berlin: Akademie-Verlag.
- Whiteley, W.H. 1953. *Studies in Iraqw*. Kampala: East African Institute of Social Research.
- Zyhlarz, E. 1932-33. Ursprung und Sprachcharakter des Altägyptischen. *Zeitschrift für Eingeborenen-Sprachen* 23. 25-45, 81-110, 161-194, 241-254.